

‘เอื้อ อัญชลี’

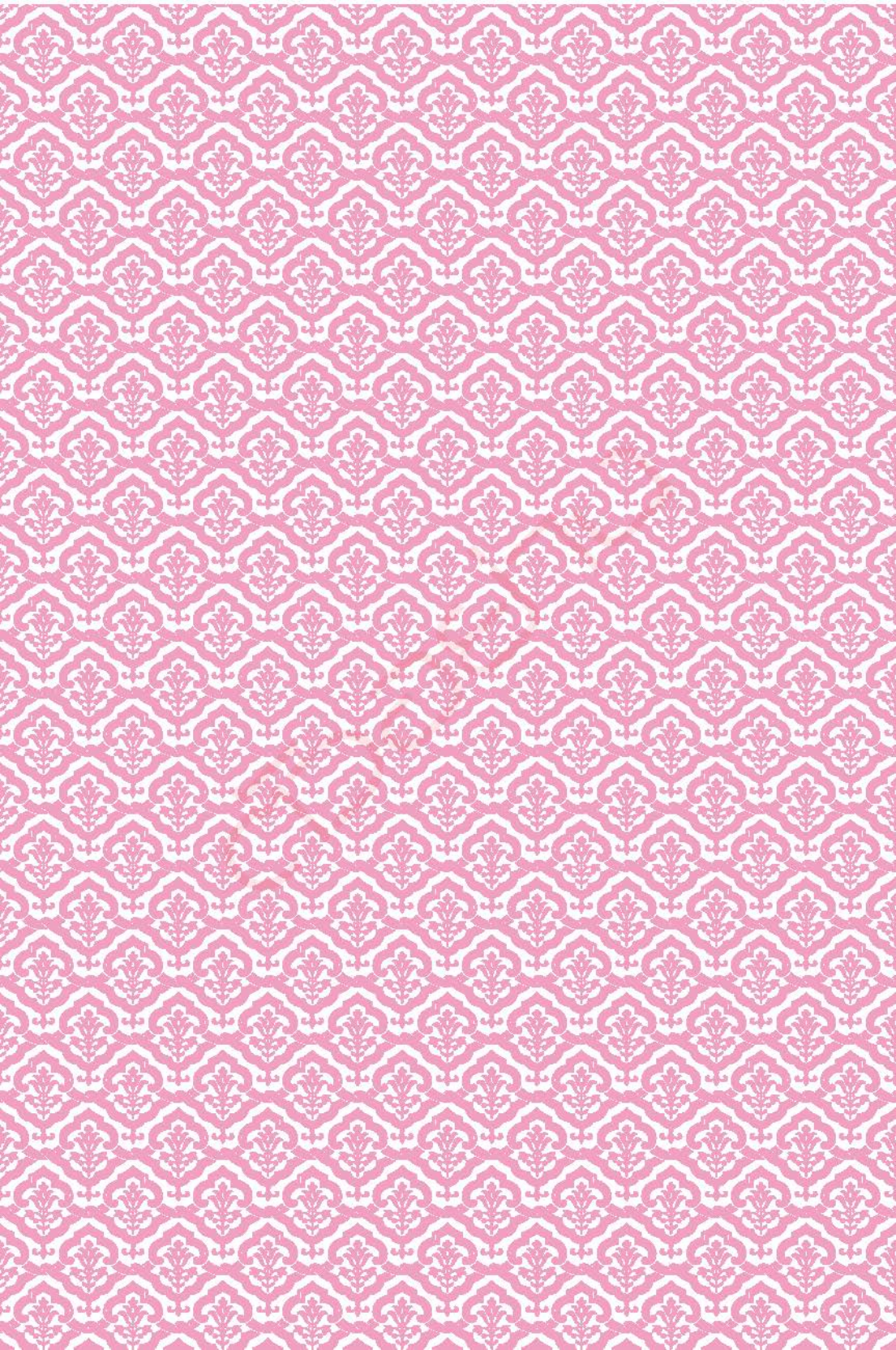
เรื่องราวของ
“สามก๊ก”
และวรรณกรรมจีนร่วมสมัย
ผสานความคิดแปลกใหม่
ในแบบฉบับ
“คนกันเอง”

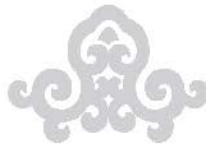
สามก๊ก

ฉบับ
คน
กัน
เอง

ภาค
สาม

เราต่างโหยหาความสุขที่แท้จริง





สามก๊กฉบับคนกันเอง

ภาคสาม : เราต่างโหยหาความสูงที่แท้จริง



‘เอื้อ อัญชลี’

กรุงเทพมหานคร สำนักพิมพ์มติชน ๒๕๕๓



สามก๊กฉบับคนกันเอง ภาคสาม • 'เอื้อ อัญชลี'

พิมพ์รวมเล่มครั้งแรก : สำนักพิมพ์มติชน, กันยายน ๒๕๕๓

ราคา ๒๓๐ บาท

ข้อมูลทางบรรณานุกรม
'เอื้อ อัญชลี'

สามก๊กฉบับคนกันเอง ภาคสาม, กรุงเทพฯ : มติชน, ๒๕๕๓.
๔๐๐ หน้า.

1.วรรณกรรมจีน 2.บทความ-รวมเรื่อง 1.ชื่อเรื่อง

895.13

ISBN 978 - 974 - 02 - 0646 - 0

- ผู้จัดการสำนักพิมพ์ : สุชาติ ศิริสุวรรณ • ผู้ช่วยจัดการสำนักพิมพ์ : ประสงค์ คงเมือง
- บรรณาธิการบริหาร : สุลักษณ์ บุญปาน • บรรณาธิการสำนักพิมพ์ : ศิริพงษ์ วิฑริชญ์
- หัวหน้ากองบรรณาธิการ : กิตติวรรณ เถิงวิเศษ • ผู้ช่วยบรรณาธิการ : โฉม สวัสดิ์ศรี, ประภาพร เมธีกิจ
- พิสูจน์อักษร : อรุณี เป็ยศรีชัยนาม • คอมพิวเตอร์กราฟิก : ปณทศ ช่อนน้อย
- ออกแบบปก-ศิลปะกรรม : สันติภาพ แสงเดกิง • ประชาสัมพันธ์ : คังเกี๊ย ศิริโพธิ์จรรย์



สำนักพิมพ์มติชน • www.matchonbook.com

บริษัทมติชน จำกัด (มหาชน) : ๑๒ ถนนเทศบาลนครบาล ประชาานิเวศน์ ๑ เขตจตุจักร กรุงเทพฯ ๑๐๑๐๐

โทรศัพท์ ๐๒-๕๙๐-๐๐๒๑ ต่อ ๑๓๕ โทรสาร ๐-๒๕๙๙-๕๙๑๙

แม่พิมพ์สี-ขาวดำ : กองพิมพ์ดี บริษัทมติชน จำกัด (มหาชน) ๑๒ ถนนเทศบาลนครบาล ประชาานิเวศน์ ๑

เขตจตุจักร กรุงเทพฯ ๑๐๑๐๐ โทรศัพท์ ๐-๒๕๙๐-๐๐๒๑ ต่อ ๒๔๐-๐๒๔๐๒

พิมพ์ที่ : โรงพิมพ์มติชนปากเกร็ด ๒๗/๑ หมู่ ๕ ถนนสุขาประชาสรรพ์ ๒ ตำบลบางพูด อำเภอปากเกร็ด นนทบุรี ๑๑๑๒๐

โทรศัพท์ ๐๒-๕๙๒-๒๑๑๓, ๐-๒๕๙๒-๐๕๙๖ โทรสาร ๐-๒๕๙๒-๐๕๙๗

จัดจำหน่ายโดย : บริษัทงานดี จำกัด (ในเครือมติชน) ๑๒ ถนนเทศบาลนครบาล ประชาานิเวศน์ ๑ เขตจตุจักร กรุงเทพฯ ๑๐๑๐๐

โทรศัพท์ ๐๒-๕๙๐-๐๐๒๑ ต่อ ๓๓๕๐-๓๓๕๓ โทรสาร ๐-๒๕๙๙-๑๙๐๑๒

Matchon Publishing House a division of Matchon Public Co.,Ltd. 12 Tetsabannarueman Rd, Pichanivate 1,

Chatuchak, Bangkok 10900 Thailand



หนังสือเล่มนี้พิมพ์ด้วยหมึกที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม

เพื่อปกป้องธรรมชาติ ภาวะโลกร้อน และสุขภาพของผู้อ่าน



สารบัญ

คำนำสำนักพิมพ์	๙
จากผู้เขียน : ทิ้งท้ายกันก่อน	๑๑
คำอุทิศ	๑๔
๑. ลมปราณของหงษ์	๑๗
๒. จอมคนแผ่นดินเดือด	๒๓
๓. ดินแดนในอุตมคติ	๒๙
๔. โคมงามในอุตมคติ	๓๕
๕. ละเชื้อเพื่อเป็น	๔๑
๖. ลักษณะเขียน	๔๗
๗. เขียนลำนวน	๕๓
๘. เขียนนักอ่าน	๕๙
๙. พลังซ่อนเร้น	๖๔

๑๐. พลังแสดงออก	๗๐
๑๑. ทดสอบธาตุแท้	๗๖
๑๒. คิดการใหญ่	๘๒
๑๓. ปรารถนาระสภการณ	๘๘
๑๔. จิตเหนือกาย กายเหนือจิต	๙๔
๑๕. กระแสสมาธิ กระแสพลัง	๙๙
๑๖. ชีวิตคนเราลำคัญที่ช่วงหลัง	๑๐๕
๑๗. คนเราโหยหาความสุขที่แท้จริง	๑๑๐
๑๘. คนนอกกรอบ	๑๑๖
๑๙. ชีวิตด้านใน	๑๒๒
๒๐. บัณฑิตยอมฝีกตน	๑๒๘
๒๑. สมาธิกับการทำงาน	๑๓๔
๒๒. การฝึกตนกับการสร้างสรรค์	๑๔๐
๒๓. หวานฝืน วันวานร	๑๔๖
๒๔. มาโนช พุฒตาล กับ ‘เจ้าปรีอ’	๑๕๒
๒๕. เซนมีคู่หูเป็นลิง	๑๕๘
๒๖. กรุงเก่า	๑๖๓
๒๗. เมืองใหม่	๑๖๙
๒๘. ความเป็นมาและตำนาน	๑๗๕
๒๙. ใจใจแตกทัพเรือ	๑๘๑
๓๐. กำเหลง – เล่งทอง	๑๘๖
๓๑. จูล่งขับหลิวด์ต่อหัว	๑๙๒
๓๒. วันเวลาที่สูญหาย	๑๙๘
๓๓. ไช่ฉิน	๒๐๓
๓๔. เลิศบุรุษ	๒๐๙

๓๕. ปมปารธนา	๒๑๕
๓๖. พลังหยิน	๒๒๑
๓๗. ปีกับมี้า	๒๒๗
๓๘. หมั่นโถกกับผักคอง	๒๓๓
๓๙. ทายใจจากสุภาษิต	๒๓๘
๔๐. ถอยคือสุดยอดกล้วยर्थ	๒๔๔
๔๑. คมสั้น	๒๕๐
๔๒. ไม้แดง	๒๕๖
๔๓. สองคน สองงาน	๒๖๒
๔๔. ฟ้ายืน	๒๖๘
๔๕. สืบสกุล ค.น.จ.ร.	๒๗๔
๔๖. ร้านกาแฟลามกัก	๒๗๙
๔๗. คอफी ปรินทร์	๒๘๕
๔๘. นานะ	๒๙๑
๔๙. สาวผู้ไร้โคก	๒๙๗
๕๐. หัวใจที่ไม่ต้องตามหา	๓๐๓
๕๑. คนการ์ตูน	๓๐๘
๕๒. เขี้ยวเส่ง	๓๑๔
๕๓. นักเรียนน้อย	๓๒๐
๕๔. ครูครับ...เราจะสู้เพื่อฝัน	๓๒๕
๕๕. รักแรกและรักครั้งต่อไป	๓๓๑
๕๖. ผู้หญิงซ่าใครอย่าแตะ	๓๓๗
๕๗. คนหนุ่ม	๓๔๓
๕๘. พี่น้องคารามาซอพ	๓๔๙
๕๙. ใจฉกรรจ์สามก๊ก	๓๕๕

๖๐. ขุนช้าง-ขุนแผน	๓๖๑
๖๑. ประวัติศาสตร์ไทยในสายตาชาวจีน	๓๖๗
๖๒. กูเป็นคนไทย	๓๗๓
๖๓. การเมืองไทยสมัยพระเจ้ากรุงธนบุรี	๓๗๙
๖๔. อาม่า	๓๘๕
๖๕. เราจะเป็นมนุษยที่ไม่ป่วย	๓๙๑
ข้อมูลอ้างอิงและอ่านเพิ่มเติม	๓๙๗



คำนำสำนักพิมพ์

เป็นที่ทราบกันดีว่า มหาकाพย์แห่งเอเชียที่โด่งดังทุกยุคสมัย ย่อมปรากฏเรื่องราวของ “สามก๊ก” อยู่ในอันดับแรก

ยิ่งเมื่อนำ “สามก๊ก” มาเปรียบเทียบกับปรากฏการณ์ทางสังคมที่เกิดขึ้นด้วยมุมมองหลายหลาก จึงทำให้มหาคาพย์เรื่องนี้กลายเป็น “เรื่องเล่า” ที่ยังคงอยู่ในความคิดของผู้คนทั่วไป

อีกทั้งสำหรับสังคมตะวันออกอย่างเช่นเมืองไทย เป็นเรื่องยากหากจะกล่าวถึงมหาคาพย์ “สามก๊ก” โดยไม่กล่าวถึงวรรณกรรมร่วมสมัยของจีน เนื่องจากเนื้อหาของวรรณกรรมจีนส่วนใหญ่มาจากรากเหง้าของมหาคาพย์ “สามก๊ก” ทั้งบุคลิกของตัวละคร ทัศนคติ ปรัชญา

ซึ่งจุดประสงค์ของเนื้อเรื่องก็คือการแสวงหา “เป้าหมายของชีวิต”

ในขณะที่เดียวกันเมื่อกล่าวถึงการแสวงหาเป้าหมายของชีวิต หลายความคิดมักจะมุ่งตรงไปถึงการแสวงหา “ความสุข” อันเป็นสิ่งที่ปุถุชนทั่วไปคิดว่าเป็นเป้าหมายสูงสุด หากแต่ผู้คนส่วนมากกลับเลือกที่จะแย่งชิงอำนาจได้เข้าไปสู่จุดที่คิดว่าเป็นสิ่งที่ดีกว่า ทั้งที่การกระทำนั้นอาจห่างไกลจาก

“ความสุขที่แท้จริง” เข้าไปทุกที่

หนังสือ “สามก๊กฉบับคนกันเอง ภาคสาม : เราต่างโหยหาความสุขที่แท้จริง” ด้วยฝีมือการขีดเขียนของ ‘เอื้อ อัญชลี’ นักเขียนสตรีแนวหน้าของไทยเล่มนี้ จึงได้นำความรู้ลึกทั้ง “ความสุข” และ “ความทุกข์” มาร่วมพูดคุยไปพร้อมกับความคิดอันหลากหลายของ “คนกันเอง” ที่เดินทัพกันมาให้อ่านได้รู้จักทั้งรุ่นเก่ารุ่นใหม่ ด้วยการเล่าขานเกี่ยวกับเรื่องราวของ “สามก๊ก” ทั้งเกร็ดความรู้ ความรู้ลึกของตัวละครที่ซ่อนปมบางอย่างจนถึงวิธีการเอาชนะศัตรูในแต่ละรูปแบบ

ไม่เพียงเรื่องราวของตัวละครเท่านั้น ภายใต้นี้เนื้อหายังสอดแทรกแง่คิดเพื่อปรับใช้ในการดำเนินชีวิต ทั้งการนำฉากและข้อเท็จจริงของวรรณกรรมร่วมสมัยของจีนมาวิเคราะห์วิจารณ์ รวมถึงนำประเด็นที่เกี่ยวข้องกับการใช้ชีวิตขึ้นมาพิจารณา

จุดประสงค์ของหนังสือเล่มนี้จึงเป็นการเสริมสร้างปัญญาเพื่อแสวงหาความสุขที่แท้จริง เพื่อผลักดันให้ความคิดและการกระทำเป็นไปในทิศทางที่ถูกต้อง

สำนักพิมพ์มติชน



ทิวทัศน์ก่อน

“สามก๊กฉบับคนกันเอง ภาคสาม” ต่างจากสองภาคแรกอยู่มาก อย่างน้อยก็เป็นเรื่องของคนกันเองมากกว่า **“สามก๊ก”**

ท่ามกลางบรรยากาศความขัดแย้งทางการเมืองที่น่าอึดอัดใจเป็นอย่างมาก ความรู้สึกหนึ่งที่เกิดขึ้นก็คือ ฉันไม่อยากจะเขียนถึงเรื่อง **“สามก๊ก”** มากนัก แต่อยากเล่าถึงชีวิตคนให้เยอะหน่อย เพราะอยากให้รู้สึกถึงความ เป็นคนกันเอง

เริ่มต้นจากเรื่อง **“สามก๊ก”** ผ่านการเล่าถึงความประทับใจ การ วิเคราะห์เปรียบเทียบ การสนทนากับบุคคลต่างๆ ผ่านรูปแบบทางการประ พันธ์ทั้งเรื่องสั้นและนวนิยาย ทั้งหมดนี้ต้องการนำไปสู่เจตนาเดียวกัน คือการ รู้ตัวและอยู่เหนือเรื่องเล่า

เพราะคนเรามักจะติดข้องอยู่ในเรื่องเล่า หากในการเล่าเรื่องนั้นล้น แต่มีหลุมพราง คนสร้างเรื่องเล่าและอยู่ในเรื่องเล่า เรื่องเล่าเป็นความคาด หมาย ความมุ่งหวัง และความเชื่อ แม้แต่ **“ความจริง”** ก็ยังเป็นแค่มุมมอง หนึ่งของเรื่องเล่าเท่านั้น

การครอบงำของเรื่องเล่าทำให้ขาดซึ่งการยอมรับความจริงที่เป็น จริง เรื่องเล่าบางเรื่องทำให้คนต้องเป็นอื่น เพราะกีดกันคนอื่นออกไปจาก

ความเข้าใจของตน เป็นส่วนหนึ่งที่ทำให้คนในสังคมไม่เข้าใจกัน

นั่นคือความมุ่งหมายหนึ่งของฉัน คือไม่มีใครเป็นอื่นในสามก๊กฉบับคนกันเอง หากแต่สามารถมาเป็นคนกันเองได้ทั้งนั้น

บรรยากาศเช่นนี้เองที่เป็นความรื่นรมย์ซึ่งทำให้สามารถเขียนได้ต่อเนื่องยาวนาน สำหรับความสัมพันธ์ที่เป็นไปเพื่อมิตรภาพ และความเอื้ออาทรต่อกันและกัน

อย่างไรก็ดี สามก๊กฉบับคนกันเอง ภาคสาม : เราต่างโหยหาความสุขที่แท้จริง นี้ ก็สืบเนื่องมาจาก สามก๊กฉบับคนกันเอง ภาคหนึ่ง : ขุนเขาไม่เปลี่ยน สายน้ำไม่ขาด และ สามก๊กฉบับคนกันเอง ภาคสอง : ความดีมีค่าพร้อย ความชั่วมีค่าเป็นมา

และมีภาคพิเศษคือ รวมเรื่องสั้น ขงเบ้งเจ็ดคนบ้า และนวนิยาย เงาฝันของผีเสื้อ ซึ่งเป็นการนำเสนอด้วยวิธีการของเรื่องแต่ง

“สามก๊กฉบับคนกันเอง ภาคสาม” เป็นการคัดสรรจากคอลัมน์ “สามก๊กฉบับคนกันเอง” ใน มติชนสุดสัปดาห์ ตั้งแต่ฉบับที่ ๑๔๔๗ ประจำวันที่ ๙-๑๕ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๕๑ จนถึงฉบับที่ ๑๕๓๘ ประจำวันที่ ๕-๑๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๓

ความสืบเนื่องในส่วนของแซกรับเชิญที่มาเป็นคนกันเองนั้น หลายคนเคยได้เขียนถึงไปแล้วในภาคหนึ่งและภาคสอง พอมาถึงภาคสามก็อยากสนทนากันอย่างเปิดใจมากยิ่งขึ้น ถึงความคุ้นเคยและความเปลี่ยนแปลงของชีวิตที่ไม่เหมือนเดิม เป็นความสืบเนื่องทางกาลเวลาและอารมณ์ เพื่อที่จะสานต่อหรือไม่ต้องตกค้าง

ส่วนพัฒนาการของตัวฉันเอง ก็ได้เล่าถึงประสบการณ์ของการมุ่งมั่นฝึกตน หรือการออกกำลังทางจิต และโดยเฉพาะศาสตร์โบราณอย่างชี่กง ซึ่งทำให้มีลมปราณที่สมบูรณ์และสุขภาพดีขึ้นกว่าแต่ก่อน จิตใจมีกำลังและมีสมาธิมากกว่าเดิม

“เราต่างโหยหาความสุขที่แท้จริง” จึงเป็นความมุ่งหมายของหนังสือเล่มนี้ และเป็นความมุ่งมั่นของฉันด้วย

การย้อนกลับไปสนทนากับคนที่เคยคุยกันเมื่อหลายปีก่อน จะพบ

ว่าชีวิตของแต่ละคนได้เปลี่ยนแปลงไปไม่มากก็น้อย การเปลี่ยนแปลงทำให้คนเรามองเห็นข้อจำกัดของตัวเอง และการจะก้าวพ้นข้อจำกัดเหล่านั้นได้ก็ต้องเริ่มต้นที่การปรับเปลี่ยนความเคยชินของตัวเองก่อน

การฝึกตนของฉันก็เป็นเรื่องของการก้าวข้ามความเคยชินเช่นกัน กล่าวคือ เดิมทีฉันเป็นคนที่กายกับใจไม่ประสานกันอย่างเป็นธรรมชาติ มักทำอะไรไม่ถูก วางตัวไม่เป็น บางครั้งก็โง่งมงาย ก้าวร้าว วุ่นวาย เรียกได้ว่า จะให้เป็นสิ่งเป็นอีกษัยง่ายเสียกว่า

ฉันไม่ค่อยแน่ใจในอารมณ์ของตัวเองนัก กระทั่งฝึกลมปราณจนมีความกรุณาเพิ่มขึ้นที่หัวใจ

พอฝึกตนแล้วถึงสามารถเปิดใจคุยกับคนอื่น เมื่อกายเริ่มทำตามใจกำหนด พอฉันได้ฝึกตนจึงสามารถค้นพบท่าทีของตัวเองที่ควรจะมีต่อผู้อื่น เพราะที่ผ่านมามีฉันไม่รู้เลยว่าทำอะไรผิดพลาดไปบ้าง ซึ่งทำให้คนอื่นพลอยไม่เป็นตัวของตัวเองไปด้วย

หลังจากทำให้กายมีสมาธิโดยประสานกับใจได้ในระดับหนึ่งก็เกิดลมปราณประหลาดขึ้นมา อาจจะมีเรียกได้ว่าเป็นลมปราณแห่งความรัก

ฉันกลายเป็นคนที่รักทุกสิ่งทุกอย่าง สิ่งที่มีมองเห็น หรือสิ่งที่มีมองไม่เห็น แม้จะรู้สึกแปลกๆ กับตัวเองบ้าง แต่ก็น่าจะดีที่ว่า เพราะที่ผ่านมามีฉันขาดความเอาใจใส่ต่อคนอื่น หลังจากนั้นฉันก็ตั้งใจว่าจะเรียนรู้ให้มาก จะฝึกตนให้มาก และจะปรับปรุงตัวเองอยู่เสมอ

ขอบคุณคนกันเองทุกคนที่ได้พบปะพูดคุยกัน เป็นประสบการณ์ที่น่าประทับใจเมื่อคิดถึง

ขอบคุณมติชนสุดสัปดาห์ สำนักพิมพ์มติชน และไซจีน

ขอบคุณผู้อ่านทุกท่าน หวังว่าจะได้รับสิ่งดีๆ จากแรงบันดาลใจที่งดงามนี้ไปด้วยกัน

แล้วพบกันใหม่ค่ะ

‘เอื้อ อัญชลี’

๒๔ พฤษภาคม ๒๕๕๓



เป็นที่ประจักษ์ว่า ความยิ่งใหญ่ของ “มหากาพย์สามก๊ก”
ไม่เคยห่างหายไปจากวัฒนธรรมตะวันออก เช่นเดียวกับหนังสือ “สามก๊ก”
ฉบับคนกันเอง ภาคสาม : เราต่างโหยหาความสุขที่แท้จริง”
ของ ‘เอื้อ อัญชลี’ เล่มนี้
ได้สะท้อนมุมมองเกี่ยวกับ “สามก๊ก”
ไว้อย่างน่าติดตาม สอดแทรกความเห็น
จาก “คนกันเอง”
ในเรื่องวรรณกรรมจีนร่วมสมัย
ทั้งเชื่อมโยงกับการเสริมสร้างความสุขสงบ
ที่แท้จริงอีกด้วย

ISBN 978-974-02-0646-0



9 789740 206460

230.-

วรรณกรรมไทย